



BIATORBÁGY VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK

ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓJA

a „Szép Porta Bátorbágyért Díj” elnevezésű pályázatra történő jelentkezés során
birtokába került személyes adatok kezeléséről

Verziószám: 1.0
Bátorbágy, 2025. május

Biatorbágy Város Önkormányzata meghirdeti a „Szép Porta Biatorbágyért Díj” (a továbbiakban: **Pályázat**) elnevezésű pályázatot a település arculatának javítása, valamint a rendezett, esztétikus lakókörnyezet kialakításának ösztönzése céljából. A pályázatra bárki benyújthat írásos, aláírt és részletes indoklással ellátott javaslatot az elismerésre érdemes személy(ek)re. A pályázati jelentkezést a polgarmester@biatorbagy.hu e-mail címre szükséges elküldeni vagy személyesen a 2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a. címen szükséges leadni. A kitüntetés olyan ingatlantulajdonosnak vagy használónak adható, aki otthonát és környezetét a városrész arculatához illeszkedően, kulturáltan és szeretettel gondozza – legyen szó családi házról vagy társasházról. A Pályázatra jelentkező és a Pályázatra javaslatot benyújtó természetes személyek (a továbbiakban: **Érintettek**) személyes adatai kezelése tekintetében Biatorbágy Város Önkormányzata (a továbbiakban: **Adatkezelő**) adatkezelőnek minősül.

A fentiekre figyelemmel Adatkezelő az Érintettek részére az Európai Parlament és a Tanács (EU) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló 2016/679 rendelete (a továbbiakban: **GDPR**) és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: **Infotv.**) rendelkezéseivel összhangban a következő tájékoztatást adja.

Az Adatkezelő kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy az általa végzett adatkezelés megfelel a hatályos jogszabályokban meghatározott elvárásoknak, így különös tekintettel azon elvárásnak, hogy az Érintettek részére adott tájékoztatást tömör, átlátható, világos és közérthető megfogalmazással és könnyen hozzáférhető formában bocsátja rendelkezésre, jelen adatkezelési tájékoztató formájában.

Az adatkezelési tájékoztatóban található legfontosabb információkat könnyen érthető, táblázatos formában az [utolsó oldalon](#) foglaltuk össze.

I. Az Adatkezelő

Név:	Biatorbágy Város Önkormányzata
Székhely:	2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a.
Képviseli:	Kocsis József polgármester
Telefon:	+36 (23) 310-174
E-mail:	hivatal@biatorbagy.hu
Weboldal:	http://www.biatorbagy.hu/

Adatkezelő adatvédelmi tisztviselője:

Név:	Perfectus Consilium Kft.
Elérhetősége:	adatvedelem@biatorbagy.hu

II. Az Adatkezelő elérhetősége

Adatainak kezelésével kapcsolatosan az alábbi módokon kérhet tájékoztatást:

- Ügyfélfogadási időben személyesen, előre egyeztetett időpontban, a 2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a. szám alatt.

- Elektronikus elérhetőséggel a hivatal@biatorbagy.hu e-mail címen, illetve az e-Papír szolgáltatással, mely a <https://epapir.gov.hu> címen elérhető el.
- Postai úton a 2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a. címre küldött levéllel.
- Telefonos úton az alábbi elérhetőségen: +36 (23) 310-174

III. Az adatkezelés célja

Az adatkezelés célja, hogy elismerje azon helyi lakosok munkáját, akik portájuk, előkertjük vagy utcafrontjuk gondozásával hozzájárulnak Biatorbágy Város környezeti értékeinek megőrzéséhez és szépítéséhez. Ennek keretében az adatkezelés közvetlen céljai:

- az Érintett azonosítása;
- az Érintett Pályázatának elbírálása és a díj odaítélése;
- az Érintettel való kapcsolattartás, hiánypótlásra történő felhívás, döntés közlése;
- a helyi lakosok ösztönzése és motiválása;
- a Pályázaton nyertes Érintett médiahír keretében történő megismertetése, bemutatása, és ezáltal a Pályázat céljának, témájának népszerűsítése;
- a díj megítélésével és a Pályázattal kapcsolatos adminisztrációs és egyéb ügyviteli feladatellátás teljesítése.

Fenti adatkezelési célok helyi társadalmi érdeket szolgálnak.

IV. A kezelt adatok köre

Az Adatkezelő annak érdekében, hogy a jelen adatkezelési tájékoztató III. pontjában foglalt célokat teljesítse, az Érintettek alábbi személyes adatait kezeli:

IV.1. Az ajánló Érintettre vonatkozóan:

- az Érintett által benyújtott, részletesen indokolt javaslatban esetlegesen megjelenő személyes adatok;
- az Érintett elektronikus levelezési címe (e-mail címe);
- az Érintett e-mail címében esetlegesen megjelenő további személyes adatok;
- az Érintett aláírása.

IV.2. Az ajánlott Érintettre vonatkozóan:

- az ajánló Érintett által benyújtott, részletesen indokolt javaslatban esetlegesen megjelenő személyes adatok.

A fenti adatokat az Adatkezelő közvetlenül az ajánló Érintettől szerzi be, a közölt személyes adatok körének meghatározása az ajánló Érintett kizárólagos joga.

V. Az adatkezelés jogalapja

A jelen adatkezelési tájékoztató **IV. pontjában** megjelölt személyes adatok kezelésének jogalapja a **GDPR 6. cikk (1) albekezdésének e) pontja**, tekintettel arra, hogy **az adatkezelés közérdekű, vagy az Adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett feladat végrehajtásához szükséges.**

Az adatkezelés az alábbi jogszabályok alapszik:

- Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testületének a kitüntetések, cím alapításáról és adományozásának rendjéről szóló 3/2001. (IV.10) Ör. számú rendelete, különösen annak 12/F. §-a.

VI. Adatkezelés időtartama

A GDPR 5. cikk (1) bekezdésének e) pontjában, valamint az Infotv. 4. § (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel személyes adat csak a cél megvalósulásához szükséges mértékben és ideig kezelhető.

- amennyiben az ajánlott Érintett a pályázaton nem nyer, úgy Adatkezelő a személyes adatokat a pályázat lezárásától számított **90 (kilencven) nap** időtartamig kezeli;
- amennyiben az ajánlott Érintett a pályázaton nyer, úgy Adatkezelő a személyes adatokat a pályázat lezárástól számított **5 (öt) év** időtartamig kezeli (U519 irattári jel);
- az Adatkezelő az ajánló Érintett IV.1. pontjában megjelölt adatait a pályázati határidő lejáratát követően **90 (kilencven) napig** kezeli, ezt követően törli;
- az Adatkezelő a Pályázaton nyertes Érintettek személyes adatait **15 (tizenöt) év megőrzési idő után az illetékes levéltárnak közérdekű archiválás céljából átadja** (irattári jel: U102-106).

A fenti megőrzési időtartam leteltét követően az Adatkezelő a papír alapon tárolt személyes adatokat selejtezési jegyzőkönyv felvétele mellett fizikailag megsemmisíti, az elektronikus úton tárolt személyes adatokat pedig a helyreállítás lehetőségét kizáró módon törli.

VII. Adattovábbítás, nyilvánosságra hozatal

Az Adatkezelő jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában megjelölt személyes adatokat szükségszerűen az alábbi adatfeldolgozók és címzettek részére továbbítja.

*A Pályázatra ajánlást benyújtó, jelentkező, illetve a Pályázaton nyertes Érintettek adatainak kezelésével összefüggő ügyviteli feladatellátása tekintetében **adatifeldolgozónak** minősül:*

Neve:	Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal
Székhelye:	2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a.
Képviselője	dr. Kassai Annamária jegyző
Telefon:	+36 (23) 310-174
E-mail:	hivatal@biatorbagy.hu

*A Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal által használt ASP keretrendszerben iktatott ügyiratokban található személyes adatok vonatkozásában **adatfeldolgozónak** minősül:*

Neve: **Magyar Államkincstár**
Képviselője: Demkó-Szekeres Zsolt elnök
Székhelye: 1054 Budapest, Hold utca 4.
Telefon: +36 (1) 327 36 00
E-mail: adatvedelem@allamkincstar.gov.hu

Az Adatkezelő az Érintett személyes adatait továbbá az alábbiakban részletezett esetekben és körben továbbítja, az alábbi címzettek részére:

- az Érintettel postai úton történő kapcsolattartás esetén a kézbesítési adatok tekintetében a **Magyar Posta Zrt. (1138 Budapest, Dunavirág utca 2-6., e-mail: adatvedelem@posta.hu)** részére továbbítja elsősorban kapcsolattartás vagy hiánypótlásra történő felhívás közlése miatt;
- az Érintettel e-mail útján történő kapcsolattartás esetén az Adatkezelő címzett részére nem továbbít adatokat, tekintettel arra, hogy saját domain tartománnyal rendelkezik, a levelezést saját szerverrel látja el, ezért a címzéssel és üzenetküldéssel összefüggő adatok továbbítására nem kerül sor;
- az elektronikus kapcsolattartás keretében egyes szabályozott és központi elektronikus ügyintézési szolgáltatások igénybevétele esetén, a címzéshez szükséges adatok tekintetében az **IdomSoft Zrt. (címe: 1394 Budapest, Pf.: 390., e-mail: adatvedelem@idomsoft.hu)** adatfeldolgozóként kerül bevonásra.
- az Adatkezelő Képviselő-testülete ülésének jegyzőkönyvében megjelenő személyes adatokat a Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal a törvényességi felügyeleti szervként eljáró **Pest Vármegyei Kormányhivatal (1052 Budapest, Városház utca 7., e-mail: hivatal@pest.gov.hu)** részére továbbítja.

Az Adatkezelő a személyes adatok kezelése vonatkozásában további adatfeldolgozót nem vesz igénybe. További adatfeldolgozó igénybevétele esetén az Adatkezelő az adatfeldolgozás tényéről az Érintettet tájékoztatja.

A kezelt adatok teljes körének megismerésére az alábbi szervek is jogosultak: bíróság, ügyészség, a bűnüldözés és a büntetés-végrehajtás szervei, nemzetbiztonsági szolgálatok, adóhatóság. Részükre, írásos megkeresés alapján (megfelelő jogalap esetén), az általuk folytatott eljárásban történő hivatalos felhasználás végett az Adatkezelő köteles a kért adatokat továbbítani, rendelkezésre bocsátani.

A fentiekén túl Adatkezelő a személyes adatokat harmadik személy címzett részére nem továbbítja, különös tekintettel az EGT tagállamokon kívüli adattovábbításra.

VIII. Az adatok kezelésének módja

Az Adatkezelő a jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában megjelölt, és birtokába kerülő személyes adatokat manuálisan kezeli, tehát nem végez automatizált adatkezelést, nem végez profilalkotást. A személyes adatok nem képezik alapját automatikus döntéshozatali eljárásnak.

Az Adatkezelő megfelelő szervezési intézkedésekkel biztosítja, hogy az adatokhoz az Adatkezelő munkaszervezeteként működő Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal csak ezen feladat

teljesítésével megbízott, és jogosultsággal rendelkező munkatársai és a megbízott adatfeldolgozók feladatainak teljesítésének mértékében férjenek hozzá.

A beérkező ajánlásokhoz az Adatkezelő Képviselő-testülete, illetékes bizottsága, valamint a Képviselő-testület által felállított hatfős bizottság tagjai a kezelt személyes adatokhoz a döntés meghozatalához szükséges mértékig hozzáférnek.

Az Adatkezelő kiemelt figyelmet fordít a személyes adatok megfelelő szintű biztonságára és bizalmas kezelésére, többek között annak érdekében, hogy megakadályozza a személyes adatokhoz és az adatok kezeléséhez használt eszközökhöz való jogosulatlan hozzáférést, illetve azok jogosulatlan felhasználását. Az elektronikus adatokat az Adatkezelő a megfelelő jogosultságkezeléssel ellátott tárhellyel rendelkező, saját tulajdonú szerverén, illetve a Magyar Államkincstár által fejlesztett elektronikus szakprogramban tárolja.

A közigazgatási ügyvitelszervezés sajátosságaiból fakadóan előfordulhat továbbá, hogy Adatkezelő az eredetileg kizárólag elektronikus úton tárolt személyes adatokat a levelezőrendszerből, szakprogramból kinyomtatva, papír alapon is kezeli. Erre az iratanyag iktatásához lehet szükség. Az ilyen módon papír alapon tárolt személyes adatokat az Adatkezelő a székhelyén zárható irodabútorokban és irattári helyiségben őrzi, a közfeladatot ellátó szervek iratkezelésére irányadó jogszabályok rendelkezései szerint.

IX. Nyilvánosságra hozatal

Az Adatkezelő a jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában megjelölt személyes adatok közül a nyertes Érintett nevét nyilvánosságra hozhatja az Adatkezelőhöz köthető médiafelületeken. Továbbá a nyertes Érintettől médiafelvétel készülhet, melyet az Adatkezelő szintén a hozzá kapcsolódó médiafelületeken hozhat nyilvánosságra. A médiafelvételekkel kapcsolatos adatkezelési tájékoztatót az Adatkezelő a felvételek készítése előtt a nyertes Érintett rendelkezésére bocsátja, aki annak megismerését követően dönthet a felvételek készítéséről.

Figyelemmel arra, hogy a Pályázatra történő jelentkezések elbírálását az Adatkezelő Képviselő-testület által felkért hatfős bizottság végzi, a díj odaítéléséről szóló döntést pedig az Adatkezelő Képviselő-testülete hozza meg zárt ülésen. A zárt ülésen hozott döntés is nyilvános, így a nyertes Érintett nevét az Adatkezelő az általa üzemeltetett <https://www.biatorbagy.hu/kepviselo-testuleti-ulesek-meghivoi-es-a-jegyzokonyvei> weboldalon nyilvánosságra hozza.

X. Az Érintett jogai

X.1. Az Érintett előzetes tájékoztatáshoz való joga (GDPR 13. – 14. cikk)

Amennyiben a személyes adatokat az Érintettől gyűjtik, Adatkezelő a személyes adatok megszerzésének időpontjában tájékoztatja az Érintettet az Adatkezelőre vonatkozó alapvető információkról, a személyes adatok tervezett kezelésének céljáról, az adatkezelés jogalapjáról, az esetleges adattovábbítási műveletekről. Adatkezelő ezen felül köteles az Érintettet az adatai kezelésére vonatkozó kiegészítő információkról is tájékoztatni, így többek között az adattárolás időtartamáról, az Érintettet megillető jogokról, valamint a hatóságnak címzett panasz benyújtásának jogáról.

Adatkezelő az Érintett előzetes tájékoztatáshoz való jogának érvényesülését jelen Adatkezelési Tájékoztató nyilvánosságra hozatalával, valamint az Érintett részére az adatkezelési művelet megkezdése előtt történő átadásával biztosítja.

X.2. A hozzáférési jog (GDPR 15. cikk)

Az Érintett jogosult hozzáférést kérni a személyes adataihoz, továbbá az Adatkezelő által kezelt személyes adatairól másolatot kapni és ellenőrizni, hogy az adatkezelést az Adatkezelő jogszerűen végzi-e.

X.3. A helyesbítéshez való jog (GDPR 16. cikk)

Az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt személyes adatainak helyesbítését kérni. E jog értelmében az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt hiányos vagy pontatlan személyes adatainak helyesbítésére azzal, hogy ilyen esetben az újonnan átadott adat hitelességének ellenőrzése szükségessé válik.

X.4. A törléshez – elfeledtetéshez – való jog (GDPR 17. cikk)

Az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt személyes adatai törlését kérni. E jog gyakorlása feljogosítja az Érintettet arra, hogy kérje az Adatkezelőtől személyes adatainak törlését, amennyiben azok további kezelésére nincs megfelelő ok. Az Érintett abban az esetben is jogosult kérni személyes adatainak törlését, amennyiben sikerrel tiltakozott személyes adatai kezelése ellen, amennyiben az Adatkezelő a személyes adatait jogellenesen kezelte, vagy amennyiben a magyar jog alapján az Adatkezelő köteles az Érintett személyes adatait törölni. Adatkezelő ugyanakkor bizonyos esetekben jogosult megtagadni a törlési kérelem teljesítését, melyről az Érintett megfelelően tájékoztatni köteles.

X.5. Az adatkezelés korlátozásához való jog (GDPR 18. cikk)

Az Érintett jogosult személyes adatai kezelésének korlátozását kérni, amennyiben az Adatkezelő jogellenes adatkezelést folytat, és az Érintett nem szeretné, hogy az adatok törlésre kerüljenek, és inkább az adatok felhasználásának korlátozását kéri. Az adatkezelés korlátozásához való jog megilleti továbbá az Érintettet abban az esetben is, amikor vitatja az Adatkezelő által kezelt adatok pontosságát.

X.6. A személyes adatok kezelése elleni tiltakozás joga (GDPR 21. cikk)

Az Érintett jogosult személyes adatai kezelése ellen tiltakozni, ha az adatkezelés közérdekű vagy az Adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett feladat végrehajtásához szükséges vagy az adatkezelés jogalapja az Adatkezelő, vagy harmadik fél jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges. A személyes adatok kezelése elleni tiltakozás joga az Érintettet minden olyan esetben megilleti, amikor úgy véli, hogy jogai, jogos érdekei, alapvető szabadságai elsőbbséget élveznek az Adatkezelő vagy harmadik személy jogos érdekével szemben. Az érintett abban az esetben is tiltakozhat személyes adatainak kezelése ellen, ha azokat az Adatkezelő közvetlen üzletszerzés vagy profilalkotás céljából kezeli.

XI. Jogorvoslati lehetőségek

Amennyiben az Érintett úgy ítéli meg, hogy az adatkezelés a GDPR vagy az Infotv. rendelkezéseibe ütközik, illetve sérelmesnek véli azt, ahogy az Adatkezelő a személyes adatait kezeli, akkor javasoljuk, hogy először az Adatkezelőt keresse meg panaszával. A panasza minden esetben kivizsgálásra kerül.

Ha a panaszának kivizsgálása ellenére vagy a válaszadásra nyitva álló határidő eredménytelen eltelte esetén sérelmezi azt, ahogy az Adatkezelő kezeli az adatait, vagy közvetlenül hatósághoz szeretne fordulni, akkor bejelentéssel élhet a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál (*cím: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11., postacím: 1363 Budapest, Pf.: 9. e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu, honlap: www.naih.hu*).

Lehetősége van adatainak védelme érdekében bírósághoz fordulni, amely az ügyben soron kívül jár el. Ebben az esetben szabadon eldöntheti, hogy a lakóhelye (állandó lakcím) vagy a tartózkodási helye (ideiglenes lakcím) szerinti törvényszéknél (<http://birosag.hu/torvenyszekek>) nyújtja-e be keresetét.

A lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszéket megkeresheti a <http://birosag.hu/ugyfelkapcsolati-portal/birosag-kereso> oldalon.

Biatorbágy, 2025. május

Kocsis József sk.
polgármester

A személyes adatok kezelésével kapcsolatos legfontosabb információk

Ki kezeli az adatait?	Biatorbágy Város Önkormányzata
Hol érhet el bennünket?	Személyesen és postán székhelyünkön, illetve számos elektronikus csatornán. Ezeket részletesen a II. pontban írtuk le.
Milyen adatait kezeljük?	Az Önre vonatkozó lehető legkevesebb adatot kezeljük, ezeket részletesen a IV. pontban írtuk le.
Mennyi ideig kezeljük az Ön adatait?	Az Ön adatait a ránk vonatkozó jogszabályok által meghatározott ideig kezeljük. A pontos időtartamokat az adatkezelési tájékoztató VI. pontjában írtuk le.
Honnan szerezzük be az adatait?	Azokat Ön adja meg részünkre, amikor a Pályázattal összefüggésben a részletesen indokolt javaslatát beküldi részünkre vagy elhozza személyesen a székhelyünkre. Amennyiben Önt a Pályázatra más személy nevezte be, úgy az Ön adatait a Pályázatot benyújtó személytől szerezzük be.
Miért kezeljük az adatait?	Azért, hogy elismerhessük azon helyi lakosok munkáját, akik portájuk, előkertjük vagy utcafrontjuk gondozásával hozzájárulnak Városunk értékeinek megőrzéséhez és szépítéséhez. Erről részletesebben a III. pontban tájékozódhat.
Mi hatalmaz fel bennünket arra, hogy kezeljük az adatait?	Az a körülmény, hogy az Ön adatainak kezelése során közérdekű feladatot látunk el, a személyes adatok kezelésére jogszabály hatalmaz fel bennünket.
Kinek továbbítjuk az Ön adatait?	Azon adatfeldolgozóknak (szervezeteknek, gazdasági társaságnak), akik az ügyviteli folyamataink ellátásában segítenek bennünket. Ezeket a szervezeteket részletesen a VII. pontban írtuk le.
Milyen jogok illetik meg Önt?	Számos jog illeti meg személyes adatai védelmével összefüggésben. Ezeket részletesen a X. pontban írtuk le.